

e100 GTH  
e120 GTH  
e150 GTH



e100 GBTH  
e120 GBTH  
e150 GBTH



e100 GSTH  
e120 GSTH  
e150 GSTH

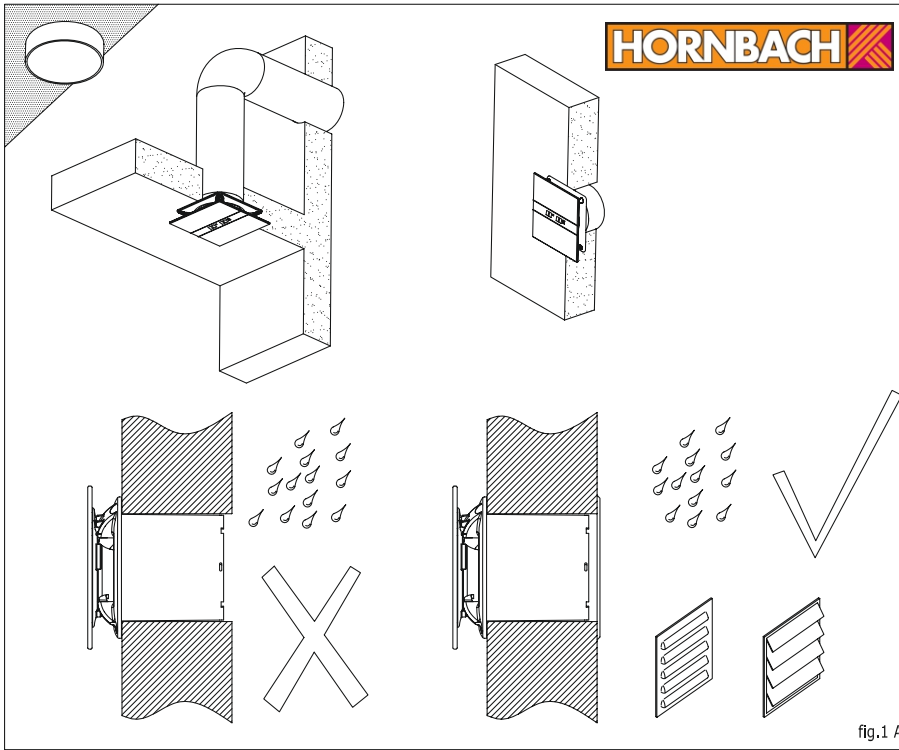


fig.1 A

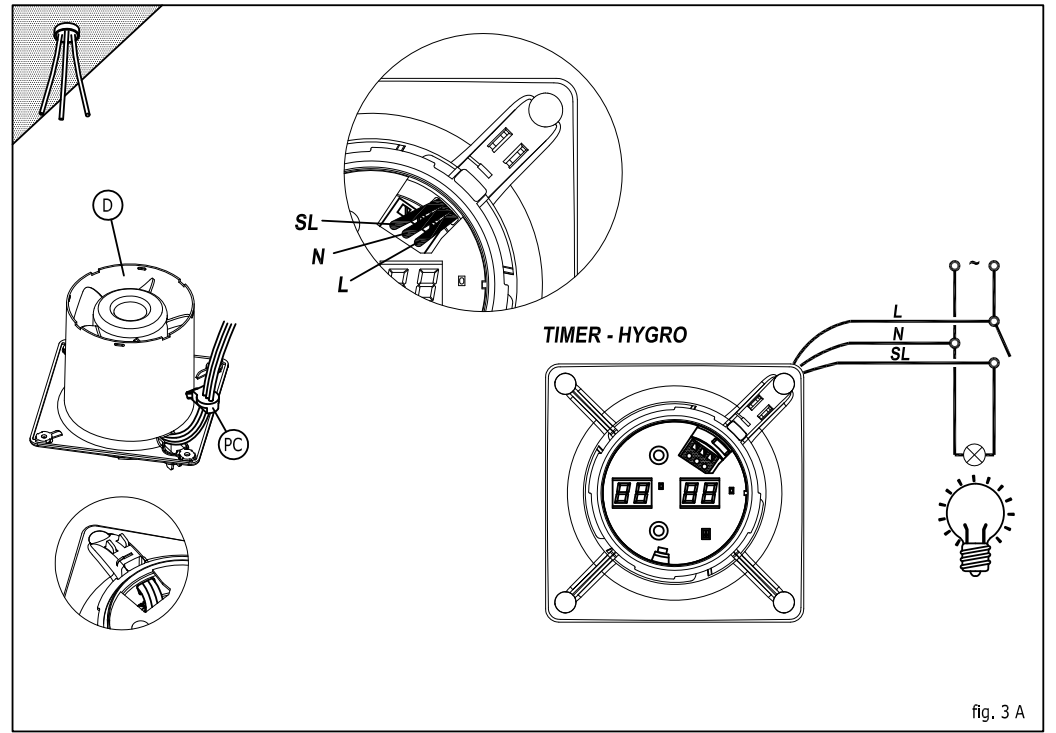


fig. 3 A

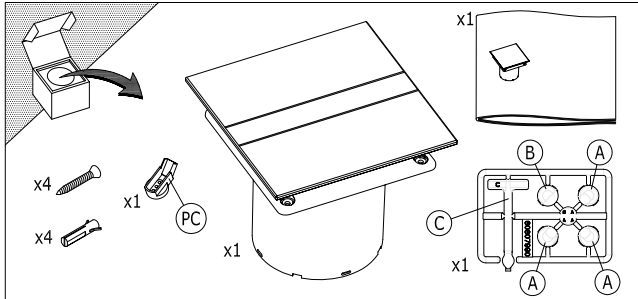


fig.1 B

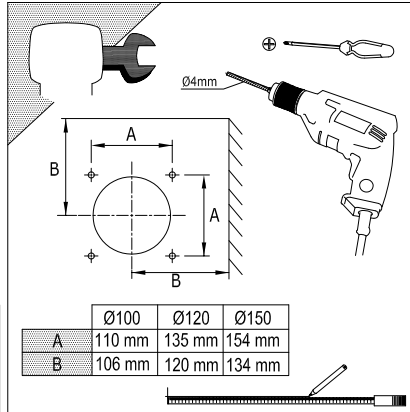


Fig.2

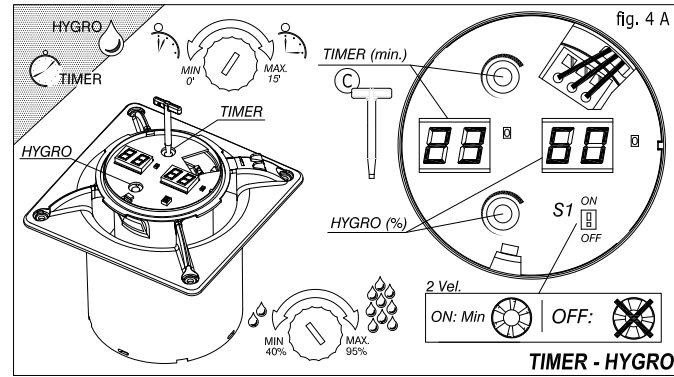


fig. 4 A

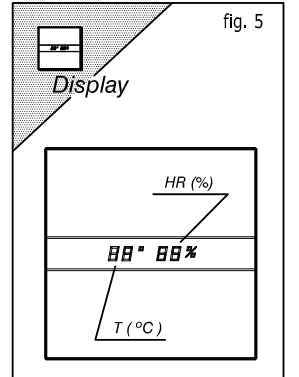


fig. 5

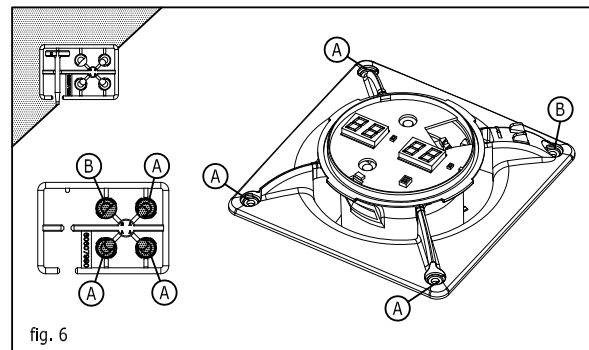
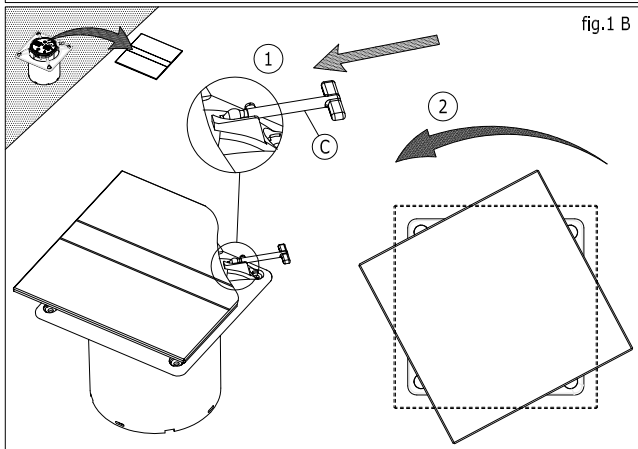


fig. 6

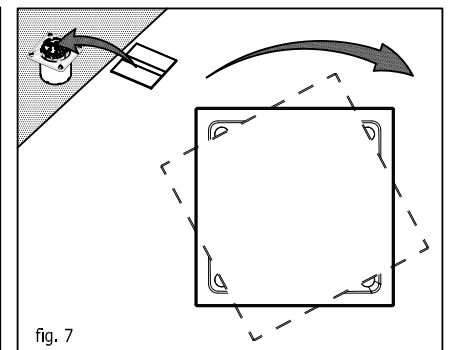


fig. 7





## DŮLEŽITÉ:

Pokiaľ nebudú tieto inšalačné pokyny dodržané, môže dôjsť k poškodeniu spotrebiča.

Uistite sa, že pred vykonaním inštalácie bol odpojený prívod elektrického prúdu ku spotrebiču. Inštalácia, elektrické zapojenie a nastavenie spotrebiča musia byť vykonané kvalifikovanou osobou v súlade s miestnymi nariadeniami.

Pre optimálny výkon musí byť spotrebič nainštalovaný správne (inštalácia spotrebiča, odťahové potrubie a výstupy vzduchu).

Tento spotrebič je navrhnutý len na ventiláciu domácností či podobných priestorov. Nepoužívajte ho na žiadne iné účely, než na ktoré bol navrhnutý.

Tento spotrebič môže byť používaný deťmi od 8 rokov a osobami so zníženými fyzickými, zmyslovými či mentálnymi schopnosťami, osobami s nedostatkom skúseností a znalostí, pokiaľ boli tieto osoby náležite poučené o používaní spotrebiča bezpečným spôsobom a pokiaľ chápu prípadné riziká.

Spotrebič nie je určený ako hračka pre deti.

Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.

Tento spotrebič musí byť nainštalovaný najmenej 2,3 m nad podlahou.

Tento ventilátor nevytvára rádio-televizné rušenie (Smernica 2004/108/ES).



Pred inštaláciou potrubia si overte miestne predpisy týkajúce sa vývodov vzduchu a vyžiadajte si povolenie od osoby zodpovednej za danú budovu.

Je potrebné vykonať opatrenia na zabránenie spätnému prúdeniu plynov od miestnosti z otvoreného plynového potrubia alebo z iných zariadení, napr. s otvoreným ohňom.

Ak sa budú v miestnosti používať iné zariadenia fungujúce na plyn či iné palivá, je potrebné zaistiť ďalšie adekvátne vetranie. Neinštalujte spotrebič do komínového telesa, teplovzdušného potrubia alebo do potrubia používaného na odvádzanie spločín zo spotrebičov, ktoré fungujú na plyn alebo iné palivá.



**NEINŠTALUJTE** tento produkt do miest s nasledujúcimi charakteristikami:

· Miesta s výskytom väčšieho množstva olejov či mazív.

· Miesta so žieravými či horľavými kvapalinami, plynmi či parami.

· Miesta s teplotami vyššími než 40 °C či nižšími než -5 °C.

· Miesta vystavené prírodným živlom (dážď, slnko, sneh atď.).

Výrobok ani jeho časti nesmú byť ponorené do vody či iných tekutín.

Stupeň krytia IP je platný len v prípade, že je inštalácia tohto spotrebiča vykonaná v súlade s bodmi uvedenými v tomto manuáli.

Výrobca sa zrieka akejkoľvek zodpovednosti za poranenie či akúkoľvek inú ujmu, nie len na zdraví, ľudí, zvierat alebo objektov, spôsobenou používaním spotrebiča v rozpore s pokynmi na inštaláciu, použitie a údržbu popísanými v tomto manuáli.

Po dokončení inštalácie by tieto inštrukcie mali byť odovzdané vlastníčkovi / používateľovi spotrebiča.

Spotrebič musí byť po inštalácii možné odpojiť od prívodu elektrického prúdu. Môže byť odpojený prostredníctvom dostupnej elektrickej zástrčky alebo zabudovaním vypínača na elektroinštalácii, ktorý spĺňa elektroinšalačné štandardy.



## INŠTALÁCIA:

Pri inštalácii postupujte podľa priloženého obrázkového manuálu.

Pred začiatkom inštalácie overte, že vrtuľa ventilátora nie je zdeformovaná či poškodená, že sa môže voľne otáčať a že vo vnútri vonkajšieho puzdra nie je prítomné žiadne cudzie teleso.

Spotrebič môže byť nainštalovaný na stenu alebo na strop s priamym napojením na samostatné odťahové potrubie (pozri obr. 1A).

Pred inštaláciou vytvorte kruhový otvor s priemerom zodpovedajúcim modelu (100 / 120 / 150 mm) na stene alebo na strope, kde bude spotrebič nainštalovaný, a tiež otvory k jeho upevneniu (pozri obr. 2).

Zložte sklenenú čelnú dosku postupom znázorneným na obr. 1B.

Pretiahnite prívodné káble cez priechodku „PC“ a drážky v spotrebiči až ku svorkovnici (pozri obr. 3A). Pripojte vodiče podľa kapitoly „ELEKTRICKÉ PRIPOJENIE“.

Pokiaľ je montáž vykonaná na samostatné odťahové potrubie, umiestnite výstupnú rúru (D) do otvoru pripraveného na odťah vzduchu.

Či už je montáž vykonaná na samostatné odťahové potrubie alebo na priamy vývod vzduchu, musia byť nainštalované odťahové mriežky, ktoré sú v súlade s národnými bezpečnostnými predpismi k zabráneniu prístupu k lopatkám spotrebiča (pozri obr. 1A).

Uistite sa, že toku vzduchu nebráni žiadna prekážka.

Pripevnite korpus spotrebiča za použitia príchytiek a skrutiek dodaných s výrobkom. Skrutky potom zakryte zásepkami A a B (obr. 6).



## ELEKTRICKÉ PRIPOJENIE:

Uistite sa, že napätie (V) a frekvencia (Hz) vo vašej elektrickej sieti zodpovedajú hodnotám uvedeným na výrobnom štítku.

Spotrebič musí byť permanentne zo zadnej strany pripojený do pevnej elektroinštalácie v stene (pevný kábel, dvoj či troj drôtový s prierezom minimálne 1 mm<sup>2</sup> a maximálne 1,5 mm<sup>2</sup>).

Nie je vyžadované uzemnenie, keďže sa jedná o spotrebič s dvojtypnou izoláciou (trieda II).

Pripojenie napájacieho kábla musí byť vykonané tak, aby cez neho do spotrebiča nemohla vniknúť žiadna voda či para. Pokiaľ toto nie je možné zaistiť, je potrebné káblovú priechodku vybaviť dodatočnou izoláciou (napr. silikónom), inak by nebola dodržaná požadovaná klasifikačná trieda IP.



## Verzia GTH / GBTH / GSTH:

Ventilátor s časovačom a hygrom (vlhkosťou automatikou) nastaviteľným v rozsahu od 40 % do 95 %. Nastaviteľný časovač od 0 do 15 min.

Navrhnuté pre nepretržitú ventiláciu vlhkých miestností (kúpeľne, kuchyne, práčovňa a toalety) – funkcia mikroventilácie / trvalý chod pri nízkych otáčkach.

Pri pripojení k el. sieti sa riadť schémou pripojenia (pozri obr. 3A).

· Čisto automatická prevádzka na základe nastavenej vlhkosti: Postačí prívod s 2 vodičmi (L – N)

· Automatická prevádzka na základe nastavenej vlhkosti s možnosťou ručného zopnutia externým spínačom (s dobehom): Nutný je prívod s 3 vodičmi (L – N – SL) L – fáza (pevná, nespínaná, napája elektroniku)

N – nulový vodič

SL – spínaná fáza (od externého spínača, spúšťa ventilátor, po vypnutí beží dobeh)

V prípade, že prístroj nie je používaný, odporúča sa ho odpojiť od prívodu elektrického prúdu.



## NASTAVENIE A PREVÁDZKA:

**TIMER-HYGRO** (pozri obr. 4A)

Pri prvom pripojení k el. sieti prejde spotrebič na pár sekúnd do testovacieho módu a počas tejto doby displej ukazuje hodnoty Timer-Hygro továrenského nastavenia.

Pre nastavenie časovača otáčajte kolieskom (C) „TIMER“, kým sa na displeji neobjaví požadovaná hodnota (0-15 min.)

Pre nastavenie úrovne vlhkosti otáčajte kolieskom (C) „HYGRO“, kým sa na displeji neobjaví požadovaná hodnota (40-95 %).

Model GTH je určený na nepretržitú ventiláciu (24 hodín) vlhkých miestností pomocou aktivácie vypínača (S1: ON)

Pokiaľ je úroveň vlhkosti vyššia než nastavená úroveň, aktivuje sa funkcia Hygro a ventilátor bude pracovať na plný výkon.

Akonáhle úroveň vlhkosti klesne pod nastavenú úroveň, zariadenie bude naďalej pracovať na plný výkon po dobu nastavenú na funkcii časovača a nakoniec sa vypne, pokiaľ S1 – OFF alebo bude naďalej pracovať na nízky výkon, pokiaľ S1 – ON.

Maximálny a nízky výkon sú nastavené pri výrobe.

Ventilátor sa tiež zapne na maximálny výkon, pokiaľ je aktivovaný externým vypínačom v miestnosti (napr. vypínačom svetla). Pokiaľ dôjde ku zhasnutiu svetla v miestnosti, ventilátor bude pokračovať v činnosti na maximálny výkon po dobu nastavenú funkcii časovača a nakoniec sa vypne, pokiaľ S1 – OFF alebo bude naďalej pracovať na nízky výkon, pokiaľ S1 – ON.

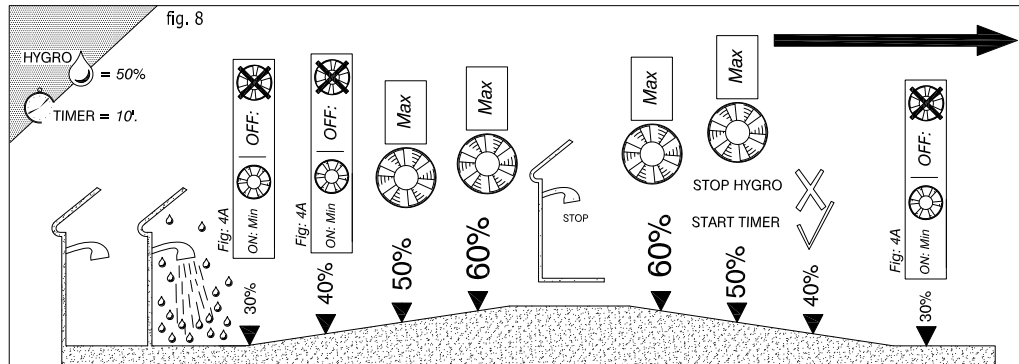


Pre dokončenie inštalácie overte, že všetky pripojenia boli vykonané správne a uistite sa, že sú správne umiestnené všetky káble.

Upevnite predný kryt do požadovanej pozície a uistite sa, že ho nie je možné zložiť bez použitia náradia (pozri obr. 7).

Uistite sa, že vrtule bežia voľne.

**NEPRETÁČAJTE ČELNÚ DOSKU CEZ DORAZ – NEÚMERNE SILNÝM DOTIAHNUTÍM BY MOHLO DŮJSŤ K NESKORSIEMU SAMOVOLNÉMU ODPADNUTIU SKLA.**



## Čistenie a údržba:

· Pred čistením sa je nutné uistiť, že je spotrebič odpojený od prúdu a že nemôže byť znovu náhodne pripojený.

· Pravidelne čistite povrch vlhku handričkou.

· Spotrebič nevyžaduje dodatočnú údržbu.

· Pre opravy vždy vyžadujte originálne náhradné diely.

· Motor, vrtule a všetky súčiastky by mali byť pravidelne kontrolované, aby bolo zaistené, že nie sú znečistené a že nedošlo k ich poškodeniu. Frekvencia kontrol závisí od prevádzkových podmienok spotrebiča.

· Odstraňujte nečistoty z vrtule a vnútorných častí puzdra, aby nedochádzalo k nerovnovážnej prevádzke, poklesu aerodynamického výkonu a poškodeniu motora.

Zariadenie nie je presným teplomerom / vlhkomerom.

Zobrazené hodnoty teploty a vlhkosti sú len orientačné.

VÝROBCA si vyhradzuje právo na vykonávanie akýchkoľvek technologických vylepšení či úprav bez predchádzajúceho upozornenia.



CATA ELECTRODOMÉSTICOS S.L. poskytuje záruku v dĺžke 2 rokov na funkčnosť spotrebiča. Táto garancia zahŕňa ako materiály, tak aj činnosť. Vďaka jeho malým rozmerom a ľahkosti prepravy môže byť spotrebič dopravený používateľom do najbližšieho Servisného oddelenia spoločnosti CATA v danej krajine alebo k predajcovi, u ktorého bol zakúpený.

Za účelom vymenenia výrobku, zrušenia predaja či získania zľavy z ceny, kde je taký postup vhodný, by mal byť spotrebič dopravený používateľom na miesto predaja. Spotrebič musí byť v takom prípade odovzdaný s jeho faktúrou či predajným dokladom alebo dodacím listom.

Pokiaľ je odhalená závrada, spotrebiteľ má právo v rozumnej dobe požadovať opravu či náhradu výrobku, pokiaľ ani jedna z týchto možností nie je nemožná či neprimeraná. Pokiaľ oprava či náhrada výrobku nie je možná alebo je neprimeraná, spotrebiteľ môže získať zľavu z ceny výrobku alebo zrušiť nákup a získať plnú návratnosť platby.

Táto garancia nie je použiteľná v prípade nesprávneho používania výrobku, manipulácie neoprávnenou osobou alebo pri nesprávnom čistení a nesprávnej dlhodobej údržbe používateľom (čistenie filtrov, výmena žiaroviek).

Prosíme, majte na pamäti, že sklo nie je pokryté zárukou, pokiaľ sa rozbitie z dôvodu nesprávneho zaobchádzania. Tento výrobok bol navrhnutý len na domáce použitie; preto sa táto záruka nevzťahuje na profesionálne využitie alebo využitie výrobku akýmkoľvek nepredvídaným spôsobom.

Právo požadovať plnenie tejto záruky skončí po 2 rokoch od kúpy výrobku. Akúkoľvek záruku je spotrebiteľ povinný riešiť do dvoch mesiacov od jej zistenia.

Táto záruka sa netýka spotrebiteľských práv spojených s uplatnením Smernice 1999/44/ES ohľadne Záruk pri predaji spotrebného tovaru.

Symbol na výrobku či na jeho obale znamená, že s týmto výrobkom nesmie byť zaobchádzané ako s bežným odpadom. Namiesto toho by mal byť odovzdaný na príslušné zberné miesto na recykliáciu elektronických zariadení. Zistením správnej likvidácie tohto výrobku pomôžete predchádzať potenciálnym negatívnym vplyvom na prírodné prostredie a na ľudské zdravie, ku ktorým by mohlo dôjsť nesprávnou likvidáciou tohto výrobku. Pre detailnejšie informácie o recykliácii tohto výrobku kontaktujte, prosím, Vaše miestne úrady. Vašu miestnu spoločnosť pre likvidáciu domáceho odpadu alebo obchod, kde ste si výrobok zakúpili.



**BELANGRIJK:**

Schakel de stroomvoorziening uit voordat u het apparaat gaat monteren resp. aansluiten op het lichtnet.

Dit apparaat mag uitsluitend worden gemonteerd, aangesloten op het lichtnet en ingesteld door een daartoe opgeleide technicus, in overeenstemming met de ter plekke geldende richtlijnen.

Als de instructies voor installatie zoals vermeld in deze handleiding niet worden opgevolgd, kan het product beschadigd raken.

Voor een optimale werking moet het apparaat correct zijn gemonteerd (installatie van de unit, kanalen en luchtversersroosters).

Deze afzuigventilator is ontworpen voor het ventileren van vertrekken in woningen of vergelijkbaar. Gebruik dit apparaat niet voor een ander doel dan waarvan dit is ontworpen.

Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens of gebrek aan ervaring of kennis, mits zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over hoe zij het apparaat op een veilige manier kunnen gebruiken en de risico's van het gebruik begrijpen. Kinderen mogen niet spelen met het apparaat. Reiniging en onderhoud mag niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd.

Deze afzuigkap moet zo worden geïnstalleerd dat de beugels zich op een hoogte van minstens 2,3 m boven de grond bevinden.

Deze afzuigventilator veroorzaakt geen storingen in radio- of televisieontvangst (richtlijn 2004/108/EG).



Alvorens de buizen te monteren, raadpleeg de gemeentelijke verordeningen m.b.t. luchtuitlaten en vraag toestemming aan degene die verantwoordelijk is voor het gebouw.

Neem voorzorgsmaatregelen om het terugstromen van gasen in de ruimte afkomstig van een open gasleiding of van andere apparaten met open vlam te voorkomen.

De ruimte moet voldoende worden geventileerd indien dit apparaat tegelijk wordt gebruikt met apparaten die werken op gas of andere brandstoffen.

Sluit het uitlaatkanaal (D) van de afzuigventilator NIET aan op een rookgaskanaal, ventilatieleidingen, heteluchtkanalen of kanalen die worden gebruikt voor de afvoer van dampen van apparaten die werken op gas of andere brandstoffen.



Installeer dit product NIET in de volgende ruimtes:

- Ruimtes waarin zich een grote hoeveelheid olie of vet bevindt;

- Ruimtes met corrosieve of brandbare vloeibare gasen of dampen;
- Ruimtes waarin de temperatuur hoger is dan 40 °C of lager dan -5 °C;
- Ruimtes die zijn blootgesteld aan de elementen (regen, zon, sneeuw, etc.);
- Ruimtes met voorwerpen die de bereikbaarheid van de ventilator zouden kunnen beperken.

Het product en de onderdelen daarvan mogen niet worden ondergedompeld in water of andere vloeistoffen.

De IP-klasse geldt uitsluitend indien het apparaat wordt gemonteerd conform de eisen zoals vermeld in deze handleiding.

De fabrikant is niet verantwoordelijk voor persoonlijk letsel, negatieve gevolgen voor dieren of materiële schade te wijten aan onoordeelkundig gebruik van het apparaat zoals vermeld in de waarschuwingen m.b.t. installatie, gebruik en onderhoud in deze handleiding.

Na installatie moeten deze instructies worden overhandigd aan de eigenaar/gebruiker van het apparaat.

Het moet mogelijk zijn om het apparaat te ontkoppelen van de netstroom na de installatie.

U kunt het apparaat ontkoppelen door ervoor te zorgen dat het stopcontact bereikbaar is of door een schakelaar in de vaste bedrading tussen te voegen die voldoet aan de normen van elektrische installaties.

**INSTALLATIE:**

Voordat u met de installatie begint, moet u controleren of de schroef niet vervormd noch beschadigd is, dat ze vrij kan draaien en dat er zich geen enkel vreemd voorwerp aan de binnenkant van de behuizing bevindt.

Het apparaat moet worden geïnstalleerd zoals weergegeven in de bijgevoegde illustratie. Er kan worden gekozen voor installatie tegen een muur of onder het plafond, met rechtstreekse afvoer naar een apart afvoerkanaal (zie fig. 1A)

Om over te gaan tot het installeren dient u in de muur of het plafond waar u het apparaat wilt installeren een ronde opening te maken waarvan de diameter overeenkomt met het model dat u wilt installeren (100mm; 120mm of 150mm), naast gaten voor de bevestiging daarvan (zie afb. 2).

Verwijder het deksel zoals afgebeeld in fig. 1B

Leid de aansluitdraden via het gedeelte gemarkeerd met 'PC' en de doorvoer in het apparaat (zie fig. 3A). Sluit het apparaat aan zoals vermeld onder 'ELEKTRISCHE AANSLUITING'

Als het apparaat wordt gemonteerd met een losse afvoerbuis, plaats dan de buis (D) in het gat dat u zojuist heeft aangebracht voor de afzuigventilator.

Als bij installatie gebruik wordt gemaakt van losse afvoerbuis of een directe uitlaat, dan moeten luchtroosters worden gemonteerd die voldoen aan de landelijke geldende veiligheidsrichtlijnen om te voorkomen dat de ventilatorbladen bereikbaar zijn (zie fig. 1A).

Controleer of er zich geen obstakels in de luchtstroom bevinden.

Bevestig de basisunit met de door de fabrikant bijgeleverde pluggen en schroeven (zie fig. 6).

**ELEKTRISCHE AANSLUITING:**

Controleer of de spanning (V) en frequentie (Hz) van de stroomvoorziening overeenkomen met de waarden zoals vermeld op het typeplaatje.

Het apparaat moet permanent aangesloten worden met vaste bedrading, die in de muur wordt gelegd en het apparaat via de achterzijde binnenkomt. (Kabel getipt of stijve, 2 of 3 geleiders minimale doorsnede van 1 mm<sup>2</sup> en 1,5 mm<sup>2</sup> maximum).

Aarding is niet vereist, omdat het apparaat dubbel geïsoleerd is (klasse II).

De voedingskabel moet zodanig worden aangebracht dat geen vloeistof of damp het apparaat kan binnendringen via de kabel. Als dit niet mogelijk is, moet de kabeldoorvoer extra worden afgedicht met bijv. siliconenkit. Gebeurt dit niet, dan beantwoordt het geheel niet aan de eisen voor vermeldde IP-klasse.

**Versie GTH / GBTH / GSTH:**

Ventilator met TIMER-HYGRO-regeling. Activering door vochtigheidsgraadregeling tussen 40% en 95%. Instelbare timer van 0' tot 15'.

Ontworpen voor continue, algemene ventilatie van vochtige ruimtes (badkamers, keukens, bijkeukens en toiletten).

Zie voor de juiste elektrische aansluiting het aansluitschema voor het betreffende model (zie fig. 3A).

· Zuiver automatische werking op basis van de ingestelde vochtigheid: Een 2-draads voeding (L - N) is voldoende

· Automatische werking op basis van de ingestelde vochtigheid met de mogelijkheid om handmatig te schakelen m.b.v. een externe schakelaar (met naloop): Een 3-draads voeding (L - N - SL) is vereist

L - fase (vast, niet-geschakeld, voedt elektronica)

N - neutrale geleidraad

SL - geschakelde fase (van de externe schakelaar, deze start de ventilator, naloop na uitschakeling)

Indien u het apparaat niet wilt gebruiken, wordt aangeraden het te los te koppelen van de netstroom.

**INSTELLINGEN BEDIENING:**

**TIMER-HYGRO** (zie fig. 4A)

Zodra voor het eerst spanning op het apparaat wordt gezet, gaat de ventilator enkele seconden naar teststand; tijdens die tijd verschijnen de af fabriek ingestelde Timer - Hygro waarden op de display.

Timer instellen: verdraai de 'TIMER'-pen totdat de gewenste waarde verschijnt op de display (0' - 15').

Om de vochtigheidsgraad in te stellen, verdraait u de 'HYGRO'-pen totdat de gewenste waarde op de display (40 - 95%) verschijnt.

Het model GTH maakt een continue ventilatie (gedurende 24 uur) van vochtige kamers mogelijk, door middel van de ACTIVERING van de schakelaar S1 (S1: ON).

Wanneer de vochtigheidsgraad hoger is dan de ingestelde vochtigheidswaarde wordt de functie Hygro geactiveerd en begint de ventilator op maximale snelheid te werken.

Als de vochtigheidsgraad weer onder de ingestelde waarde komt, blijft het apparaat op maximale snelheid werken gedurende de tijd die bij de functie Timer is ingesteld en uiteindelijk zal het apparaat uitgaan in het geval van S1 - OFF of op lage snelheid werken in het geval van S1 - ON.

De maximale lage snelheid zijn in de fabriek ingesteld.

De ventilator zal ook op maximale snelheid aangaan als hij geactiveerd wordt door de lichtschakelaar van de kamer. Als de lichtschakelaar van de kamer uit wordt gezet, blijft de ventilator op maximale snelheid werken gedurende de tijd die bij de functie Timer is ingesteld en uiteindelijk zal het apparaat uitgaan in het geval van S1 - OFF of op lage snelheid werken in het geval van S1 - ON.

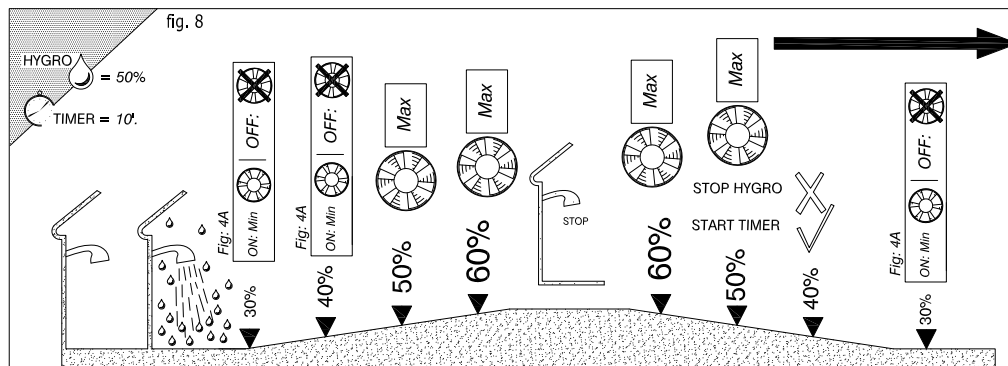


Na afloop van de installatie, controleer of alle aansluitingen correct zijn en alle kabels goed aangebracht zijn.

Plaats het deksel terug en zorg ervoor dat dit niet zonder gereedschap kan worden verwijderd (zie fig. 7).

Controleer of de ventilatorbladen vrij kunnen bewegen.

**DRAAI HET VOORPANEEL NIET TE STRAK VAST - DOOR TE STRAK VASTDRAAIEN KAN HET GLAS ER LATER AFVALLEN.**

**Reiniging en onderhoud:**

- Voor reiniging dient ervoor te worden gezorgd dat het apparaat niet is aangesloten op het lichtnet en ook niet abusievelijk daarop kan worden aangesloten.
- Reinig de ventilator regelmatig met een vochtige doek.
- Het apparaat vereist verder geen onderhoud.
- Bestel altijd originele onderdelen bij reparatie.
- De motor, de schroef en alle onderdelen moeten regelmatig worden gecontroleerd om na te gaan dat ze niet vuil zijn en ze geen schade hebben opgelopen. De frequentie van de controles zal afhangen van de gebruiksomstandigheden van het apparaat.
- Verwijder het vuil van de schroef en de binnenkant van de behuizing om storingen tijdens de werking, vermindering van de aerodynamische prestaties en schade aan de motor te vermijden.

Dit apparaat is geen precisethermometer / hygrometer.

De weergegeven waarden van T° en HR zijn alleen ter referentie

DE FABRIKANT behoudt zich het recht voor om technische verbeteringen en/of wijzigingen door te voeren zonder voorafgaande kennisgeving.



CATA ELECTRODOMESTICOS S.L. garandeert dat dit produkt geschikt is voor het bedoelde gebruik en verleent op dit produkt een garantie van twee (2) jaar. Deze garantie omvat arbeid en onderdelen. Door zijn geringe afmetingen moet dit produkt door de klant naar de naaste CATA servicecentrum worden gebracht.

Iedere reparatie onder garantie mag alleen in een van onze CATA servicecentra worden gemaakt. Eventueel kan de klant het produkt in het verkooppunt vervangen, de aankoop afzetten of de prijs verlagen. Daarvoor moet de klant de bijbehorende factuur, reçu of afleveringsbon, indien de laatste een latere datum heeft.

Indien u een niet-naleving opsporen, u kun het herstellen of vervangen van het produkt binnen een redelijke termijn eisen, behalve dat een of andere van deze keuzen onmogelijk of buiten verhouding was. Indien de herstelling of vervanging niet mogelijk of redelijk is, kan de consument een prijsverlaging kiezen of de aankoop afzeggen, waarmee hij de prijs terugkrijgen zou.

Deze garantie vervalt in het geval van misgebruik, niet correct gebruik of ingreep in het toestel door onbevoegde personen of in het geval van gebrek aan schoonheid of onderhoud van het produkt (schoonmaken van de filter, vervangen van gloeilampen). Denk eraan dat het glas niet gedekt wordt door de garantie indien het breekt als gevolg van een onjuist gebruik ervan. Dit apparaat is alleen voor huisgebruik geschikt. Daarom verlenen we geen garantie op het professioneel gebruik van dit apparaat of ieder ander gebruik waarvoor het produkt niet geschikt is.

De claim over de naleving van de garantie wordt verjaard drie jaren na de aflevering van dit produkt. De klant moet de niet naleving meedelen twee maanden nadat hij ervan kennis heeft.

De consumentenrechten volgens de wet 23/2003, van 10 juli, over Garantie in de Verkoop van Verbruiksgoederen worden door deze garantie niet geheven.



Het symbool op het product of op de verpakking wijst erop dat dit product niet als huishoudafval mag worden behandeld. Het moet echter naar een plaats worden gebracht waar elektrische en elektronische apparatuur wordt gerecycled. Als u ervoor zorgt dat dit product op de correcte manier wordt verwijderd, voorkomt u mogelijk voor mens en milieu negatieve gevolgen die zich zouden kunnen voordoen in geval van verkeerde afvalbehandeling. Voor meer details in verband met het recycleren van dit product, neemt u het best contact op met de gemeentelijke instanties, het bedrijf of de dienst belast met de verwijdering van huishoudafval of de winkel waar u het product hebt gekocht.

FR

HORN BACH

**IMPORTANT:**

Assurez-vous que l'alimentation électrique a été coupée avant de réaliser toute opération d'installation ou de raccordement électrique de l'appareil.

L'installation, les raccordements électriques et les réglages doivent être effectués conformément aux normes locales par une personne qualifiée.

Si vous ne suivez pas ces instructions d'installation, vous risquez d'endommager le produit.

Pour obtenir un rendement optimal de cet appareil, il doit être installé correctement (installation de l'unité, des conduits et des entrées pour le remplacement d'air)

Cet extracteur est destiné à la ventilation domestique ou aux locaux similaires. Ne pas l'utiliser à des fins autres que celles pour lesquelles il a été conçu.

Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans, par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou bien par des personnes possédant une expérience ou des connaissances insuffisantes, à condition de les placer sous surveillance, de leur avoir fait suivre une formation appropriée concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et de leur faire prendre conscience des dangers encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Les opérations de nettoyage et de maintenance qui incombent à l'utilisateur ne doivent pas être réalisées par des enfants non surveillés.

Cet extracteur doit être installé de manière à ce que les pales soient situées à une hauteur minimale de 2,3 m au-dessus du sol.

Cet extracteur ne produit pas d'interférences radio/télévision (Directive 2004/108/CE).



Avant de procéder à son raccordement à des conduites, consulter les règlements municipaux sur les sorties d'air et demander l'autorisation à la personne responsable du bâtiment.

Des mesures de précaution doivent être prises afin d'éviter le refoulement vers la pièce de gaz provenant de la conduite de gaz ouverte ou d'autres mécanismes de flamme ouverte.

Une ventilation correcte de la pièce doit être prévue en cas d'utilisation simultanée de cet appareil avec d'autres appareils alimentés par gaz ou autre combustible.

Ne pas installer le tuyau de décharge (D) de l'extracteur sur une cheminée de fumée, des conduites d'aération, des conduites d'air chaud ou des conduites utilisées pour évacuer les fumées d'appareils alimentés par gaz ou autre combustible.



N'installez PAS ce produit dans des zones dont les caractéristiques sont les suivantes :

- Exces d'huile ou milieu gras.

- Milieux liquides, gazeux ou vapeurs corrosives ou inflammables.
- Milieu dont les températures sont supérieures à 40 °C ou inférieures à -5 °C.
- Milieu exposé à des agents atmosphériques (pluie, soleil, neige, etc.)
- Lieux avec d'éventuels obstacles qui gênent l'accès au ventilateur.

Le produit ou les parties de celui-ci ne doivent pas être plongés dans l'eau ou d'autres liquides.

Le degré de protection IP n'est valide que si l'installation de l'appareil est conforme à ce qui est indiqué dans ce manuel.

Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages aux personnes, aux animaux ou aux biens, dus à une mauvaise utilisation de l'appareil, conformément aux avertissements d'installation, d'utilisation et de maintenance décrits dans ce manuel d'utilisation.

À la fin de l'installation, ces instructions devront être remises au propriétaire/a l'utilisateur de l'appareil.

L'appareil doit pouvoir être débranché du secteur électrique après son installation.

Pour ce faire, il suffit d'avoir accès à la prise ou d'intégrer un interrupteur au niveau du câblage fixe. Dans ce cas précis, cet élément doit être conforme aux normes d'installation électrique.

**INSTALLATION:**

Avant de commencer l'installation, vérifier que l'hélice n'est ni déformée ni endommagée, qu'elle tourne librement et qu'aucun corps étranger ne se trouve à l'intérieur de la carcasse.

L'installation de l'appareil devra être réalisée conformément à la documentation graphique jointe. Il peut être installé sur un mur ou un toit, avec décharge directe ou un conduit de décharge individuel (voir fig. 1A)

Pour procéder à l'installation, percer une ouverture correspondant au diamètre du modèle à poser (100, 120 ou 150 mm) dans le mur ou le plafond et percer les orifices permettant de fixer l'appareil (cf. fig. 2).

Retirer le couvercle, comme indiqué sur la fig. 1B.

Faire passer les câbles d'alimentation électrique dans la pièce «PC» et le canal habilité sur l'appareil (voir fig. 3A). Raccorder conformément à la section «RACCORDEMENT ÉLECTRIQUE»

Si le montage est effectué avec des tuyaux de décharge individuel, placer le tuyau (D) dans le trou creusé pour l'évacuation de l'air.

Que le montage soit effectué avec un tuyau de déchargement individuel ou avec sortie directe, les grilles d'aération répondant aux conditions de sécurité requises par la norme de votre pays doivent être installées afin de permettre l'accès à l'hélice du ventilateur (voir fig. 1A)

S'assurer qu'il n'existe aucun obstacle au passage de l'air.

Fixer la base du boîtier avec des chevilles et des vis fournies par le fabricant.

**RACCORDEMENT ÉLECTRIQUE:**

S'assurer que la tension (V) et la fréquence (Hz) de l'alimentation électrique à laquelle l'appareil est raccordé correspondent aux valeurs indiquées sur la plaque signalétique.

L'appareil doit être raccordé en permanence avec un câblage pour installation fixe, encastre dans le mur et branche à l'appareil par la partie arrière.

(Cable rigide ou à pointe raide, 2 ou 3 conducteurs section 1 mm<sup>2</sup> minimum et maximum de 1,5 mm<sup>2</sup>)

Une prise de terre n'est pas nécessaire car il s'agit d'un appareil à double isolation. (Classe II).

Le câble d'alimentation au réseau doit être placé de sorte qu'aucun liquide ou vapeur ne puisse entrer dans l'appareil le long de celui-ci. Si cela n'est pas possible, l'entrée du câble devra également être étanchée, avec de la silicone par exemple. Sinon, la protection IP indiquée ne serait pas conservée.

**Version GTH / GBTH / GSTH:**

Ventilateur équipé d'une minuterie TIMER-HYGR0. Activation par contrôle d'humidité entre 40 % et 95 %. Minuterie réglable entre 0' et 15'.

Conçu pour la ventilation générale continue de pièces humides (bains, cuisines, buanderies et toilettes).

Pour procéder au raccordement électrique, suivre le diagramme de raccordement approprié selon le modèle à raccorder (voir fig. 3A)

· Fonctionnement purement automatique basé sur l'humidité réglée: Une alimentation 2 fils suffira (L - N)

· Fonctionnement automatique basé sur l'humidité réglée avec possibilité de commutation manuelle avec un interrupteur externe (avec marche par inertie à l'arrêt): Une alimentation 3 fils (L - N - SL) est nécessaire

L - phase (fixe, non commutée, alimente l'électronique)

N - conducteur neutre

SL - phase commutée (à partir d'un interrupteur externe, démarre le ventilateur, s'arrête après l'arrêt)

Si l'appareil ne doit pas être utilisé, il est recommandé de le débrancher du secteur électrique.

**RÉGLAGES et FONCTIONNEMENT:****TIMER-HYGR0 (voir fig. 4A).**

Lorsqu'une tension électrique est appliquée pour la première fois, le ventilateur entre en mode test pendant quelques secondes et pendant ce temps, les valeurs Timer-Hygro pré-réglées d'usine s'affichent à l'écran.

Pour le réglage du temps de minuterie, tourner le pivot «TIMER» jusqu'au réglage de la valeur souhaitée qui s'affiche à l'écran (0' - 15').

Pour régler le degré d'humidité, tourner le pivot «HYGR0» jusqu'au réglage de la valeur souhaitée qui s'affiche à l'écran (40 % - 95 %).

Le modèle GTH permet de ventiler en permanence (24 / 24h) ou en intermittence les pièces humides, suivant la position du commutateur S1.

S1 sur ON = mode permanent,

S1 sur OFF = mode intermittent.

Dans tous les cas lorsque l'humidité détectée est au-dessus de la valeur ajustée l'aérateur tourne à vitesse maximale.

Lorsque l'humidité détectée est en-dessous de la valeur ajustée, l'appareil continuera à la vitesse maximale pendant la durée réglée de la minuterie et s'arrêtera ou réduira sa vitesse après. Si S1 est en position OFF l'aérateur s'arrêtera. L'aérateur continuera d'extraire l'air à basse vitesse si S1 est en position ON.

Les vitesses maximale et lente ne sont pas réglables.

Lorsque l'interrupteur de la pièce est allumé l'extracteur fonctionne en vitesse maximale.

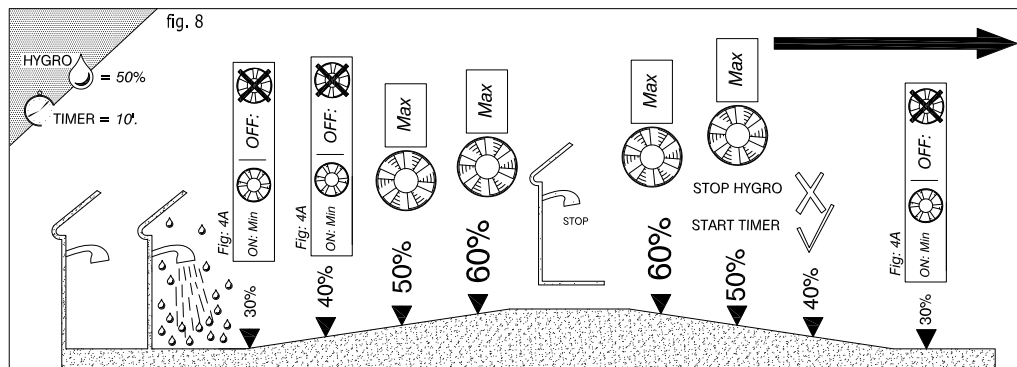
À l'extinction de l'interrupteur, l'aérateur continue en vitesse maximale pendant la durée de la minuterie et s'arrêtera si S1 = OFF ou ralentira si S1 = ON.



Pour terminer l'installation, vérifier que tous les raccordements ont été correctement effectués et s'assurer que les câbles sont bien situés.

Remonter le couvercle frontal dans sa position correcte et s'assurer qu'il ne peut pas être démonté sans l'utilisation d'un outil (voir fig. 7).

S'assurer que l'hélice tourne librement.

**NE PAS TROP SERRER LE PLASTRON - UN SERRAGE EXCESSIF POURRAIT FAIRE TOMBER LE VERRE PLUS TARD.**



### VIKTIGT:

Kontrollera att strömkällan är frånkopplad innan du påbörjar installationen eller el-anslutningen till apparaten.

Installation, elektriska anslutningar och inställningar måste utföras av en behörig person i enlighet med lokala regler.

Om de här installationsanvisningarna inte följs kan produkten skadas.

För optimal prestanda måste enheten installeras på rätt sätt (installation av enheten, ventiler och luftgångar).

Den här utsugsfläkten är utformad för ventilation i villor eller liknande anläggningar. Använd den inte i något syfte för vilket den inte är avsedd.

Den här apparaten kan användas av barn från åtta år och uppåt och av personer med fysisk, sensorisk eller psykisk funktionsnedsättning eller personer som saknar erfarenhet eller kunskap, under övervakning och om de har fått lämplig utbildning i hur apparaten används på ett säkert sätt och är införstådda med vilka faror som kan uppstå. Barn får inte leka med apparaten. Rengöring och underhåll som ska utföras av användaren får inte utföras av barn utan överinseende av vuxen.

Den här utsugsfläkten ska installeras så att fläktbladen sitter på minst 2,3 m höjd över golvet.

Den här utsugsfläkten avger inte radio-/tv-störningar (Direktiv 2004/108/EC).



Före rödragningsinstallationen ska du kontakta kommunen för att kontrollera luftutloppen och begära tillstånd från personen som ansvarar för byggnaden.

Säkerhetsföreskrifter måste vidtas för att undvika att luften återförs in i rummet via öppna gasrör eller från andra enheter med öppna lågor.

Rummet måste ha adekvat ventilation om den här enheten används samtidigt med andra enheter som går på gas eller andra bränslen.

Installera inte utsläppsstället (D) för utsugsfläkten mot en skorstensgång, ventilationsrör, luftvärme-kanaler eller kanaler som används för att släppa ut ångor från enheter som går på gas eller andra bränslen.



INSTALLERA INTE den här produkten på platser

med följande egenskaper:

- Mycket olja eller fett.
- Områden med korrosiva eller antändbara gaser eller ångor.
- Områden med temperaturer som överstiger 40 °C eller understiger -5 °C.
- Områden med utsatt miljö (regn, sol, snö etc)
- Områden med möjliga hinder som hindrar åtkomsten till fläkten.

Produkten och dess delar får inte sänkas ned i vatten eller andra vätskor.

IP-klassificeringen gäller bara om installationen av enheten efterlever vad som anges i den här bruksanvisningen.

Tillverkaren avsägar sig allt ansvar för personskada eller skada för djur eller föremål som orsakas av felaktig användning av enheten enligt installationsvarningarna, användning och underhåll som beskrivs i den här bruksanvisningen.

Efter att du har slutfört installationen ska de här instruktionerna ges till ägaren/användaren av enheten. Man måste kunna koppla bort apparaten från elnätet efter installationen.

Frånkopplingen kan ske antingen genom en åtkomlig kontakt eller en brytare som uppfyller normerna för elinstallationer som monteras på den fasta kabeln.



### INSTALLATION:

Innan du påbörjar installationen, kontrollera att fläkten inte är deformerad eller skadad, att den roterar fritt och att det inte finns några främmande föremål inuti huset.

Enheten ska installeras enligt bifogad bildokumentation. Den kan installeras på väggen eller i taket, med direkt utsläpp till en individuellt utsläppskanal (se bild 1A)

För att sätta igång med installationen, gör en cirkelformad öppning med en diameter som motsvarar modellen du vill installera (100 mm, 120 mm eller 150 mm) på väggen eller i taket där du vill installera apparaten tillsammans med hålen för upphängning av den (se fig. 2).

Ta bort kåpan enligt vad som visas på bild 1B

Dra strömkablarna genom delen "PC" och enhetens krets (se bild 3A). Gör anslutningarna enligt avsnittet "EL-ANSLUTNING"

Om enheten monteras med individuellt utsläppsrör, placerar du røret på (D) i hålet som har förberetts för luftutsläpp.

Om monteringen görs med ett individuellt utsläppsrör eller direkt utlopp måste luftgaller installeras som uppfyller nationella säkerhetskrav för att förhindra åtkomst till fläktbladen (se bild 1A)

Se till att det inte finns några hinder som hindrar luftflödet.

Montera basen för höljiet med pluggar och skruvar som tillhandahålls av tillverkaren.



### EL-ANSLUTNING:

Se till att spänningen (V) och frekvensen (Hz) för strömkällan korresponderar mot värdena som anges på namnplåten.

Enheten måste anslutas permanent med fast installationskablage, som monteras i väggen och går in i enheten på baksidan.

(Hård tråd eller hård spets, två eller tre ledare minsta tvärsnitt 1 mm<sup>2</sup> och 1,5 mm<sup>2</sup> max)

Det krävs ingen jordad anslutning, eftersom enheten är dubbelisolerad. (Klass II).

Strömkabeln måste placeras så att ingen vätska eller ånga kan tränga in i enheten. Om detta inte går, ska kabeln tätas mer, exempelvis med silikon. Annars bibehålls inte angiven IP-klassificering.



### Version GTH / GBTH / GSTH:

Fläkt med TIMER-HYGRO-kontroll. Aktivering av fuktkontroll mellan 40 % och 95 %. Justerbar timer från 0' till 15'.

Designad för kontinuerlig, allmän ventilatoin av fuktiga rum (badrum, kök, tvättstuga och toalett).

För el-anslutning, ska du följa kabeldiagrammet (se bild 3A).

· Helt automatisk drift baserat på inställd luftfuktighet: Det räcker med en inmatning med 2 ledningar (L – N)

· Automatisk drift baserat på den inställda luftfuktigheten med möjlighet till manuell omkoppling med en extern strömbrytare (med retardation): Det krävs en inmatning med 3 ledningar (L – N – SL)

L – fas (fast, oswitchad spänning, laddar elektronik)

N – nollledare

SL – kopplad fas (från extern brytare, startar fläkten, efter avstängning kårs retardation)

Om du inte vill använda apparaten bör du koppla bort den från elnätet.



### INSTÄLLNINGAR OCH ANVÄNDNING:

#### TIMER-HYGRO (se bild 4A)

När strömmen slås på för första gången övergår fläkten i testläge några sekunder och under den tiden visas värdena för Timer-Hygro.

Om du vill justera timerna vider du ratten för "TIMER" tills önskat värde visas på displayen (0' - 15').

När du vill justera fuktnivån vider du ratten "HYGRO" tills önskat värde visas på displayen (40 % - 95 %).

GTH-modellen möjliggör ventilation utan avbrott (under 24 timmar) av fuktiga rum genom AKTIVERING av strömbrytare S1 (S1: ON).

När fuktnivån är högre än angivet fuktvärde, aktiveras hygro-funktionen och fläkten körs med maximal hastighet.

När fuktnivån är lägre än det angivna värdet, körs enheten på maximal hastighet under den tid som anges i timerfunktionen och stoppar slutligen vid S1 – OFF eller fortsätter köra med långsam hastighet vid S1 – ON.

Maximal och långsam hastighet är förinställda från fabrik.

När fuktnivån är lägre än det angivna värdet, körs enheten på maximal hastighet under den tid som anges i timerfunktionen och stoppar slutligen vid S1 – OFF eller fortsätter köra med långsam hastighet vid S1 – ON.

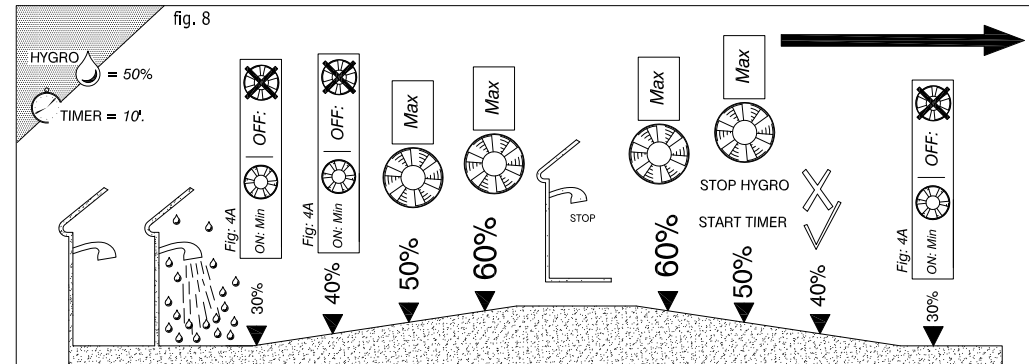


För att slutföra installationen ska du kontrollera att alla anslutningar har gjorts på rätt sätt och se till att kablarna har dragits som de ska.

Installera främre kåpan på plats och se till att den inte kan tas bort utan ett verktyg (se bild 7).

Se till att bladen roterar fritt.

### ROTERA INTE FRAMPLATAN FÖR BÖR ANHÅLLET – EN FÖR STARK ÅTDRAGNING KAN FÅ GLASET ATT FALLA AV.



### Rengöring och skötsel:

- Före rengöring ska du se till att enheten inte är ansluten till el-nätet och förhindra att den kopplas in igen av misstag.
- Rengör med jämna mellanrum med en fuktig trasa.
- Enheten kräver inte extra underhåll.
- Beställ alltid originaldelar vid reparation.
- Motorn, propellern och alla komponenter bör kontrolleras regelbundet för att säkerställa att de inte är smutsiga och inte har skadats. Kontrollfrekvensen beror på apparatens driftförhållanden.
- Avlägsna skräp från propellern och de inre husdelarna för att förhindra obalanserad drift, förlust av aerodynamisk prestanda och motorskador.

Apparaten är inte en exakt termometer/luftfuktighetsmätare.

De temperatur- och luftfuktighetsvärden som visas är ungefärliga.

TILLVERKAREN förbehåller sig rätten att göra tekniska förbättringar eller modifieringar utan föregående meddelande.



CATA ELECTRODOMÉSTICOS S.L. garanterar att denna produkt kan användas i det syfte den är avsedd i minst två (2) år.

Den här garantin inkluderar material såväl som arvodet, men apparaten bör på grund av sin ringa storlek lämnas in av användare hos närmaste auktoriserade reparatör av CATÁ.

Om behov av reparation uppstår ska konsumenten kontakta en av märket auktoriserad reparatör för att reparera apparaten, eller kontakta återförsäljaren för att denna ska byta ut produkten, häva köpet eller reducera priset. För detta ändamål ska man alltid se till att spara kvittot och visa upp det som köpebevis.

Om något fel upptäcks kan man kräva att produkten repareras eller bytes, utom i sådana fall ett av dessa alternativ inte är möjligt att uppfylla eller kan anses oproportionerlig, och detta ska ske inom en rimlig tidsperiod efter det att felet upptäckts. Om det inte är möjligt att reparera eller byta produkten eller om det inte anses nödvändigt eller lämpligt kan konsumenten återfå en del av eller hela köpesumman.

Den här garantin gäller inte om produkten har använts på olämpligt eller felaktigt sätt, eller om en ej auktoriserad person har manipulerat produkten. Garantin gäller heller inte om den inte har rengjorts regelbundet med instruktioner eller om annat underhåll inte har genomförts på tillfredställande sätt (rengöring av filter, byte av lampor). Tänk på att glaset inte täcks av garantin om det spricker på grund av olämplig användning. Den här produkten har utformats för att användas uteslutande i hemmet och garantin gäller därför inte om den har använts professionellt eller för andra ej avsedda ändamål.

Garantins uppfyllande ska krävas in inom tre år från och med det att produkten överlämnades och konsumenten bör informera om eventuella fel inom två månader från det att de kom till hans/hennes kännedom.

Den här garantin påverkar inte de konsumenträttigheter som gäller i enlighet med lag 23/2003 från den 10 juli gällande försäljningsgarantier för konsumtionsprodukter.

Symbolen på produkten eller emballaget anger att produkten inte får hanteras som hushållsavfall. Den skall i stället lämnas in på uppsamlingsplats för återvinning av el- och elektronikkomponenter. Genom att säkerställa att produkten hanteras på rätt sätt bidrar du till att förebygga eventuella negativa miljö- och hälsoeffekter som kan uppstå om produkten kasseras som vanligt avfall. För ytterligare upplysningar om återvinning bör du kontakta lokala myndigheter eller sophämtningstjänst eller affären där du köpte varan.

RO

HORNBAACH

**IMPORTANT:**

Nerespectarea acestor instrucțiuni de instalare poate duce la deteriorarea aparatului.

Înainte de a efectua instalarea, asigurați-vă că sursa de alimentare a aparatului a fost deconectată. Instalarea, conectarea electrică și reglarea aparatului trebuie efectuate de o persoană calificată în conformitate cu reglementările locale.

Pentru performanțe optime, aparatul trebuie instalat corect (instalarea aparatului, a conductelor de evacuare și a orificiilor de ieșire a aerului).

Acest aparat este conceput numai pentru caselor sau a altor spații similare. Nu-l utilizați în alt scop decât cel pentru care a fost conceput.

Acest aparat poate fi utilizat de copii cu vârsta de la 8 ani și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe, cu condiția ca aceștia să fi fost instruiți corespunzător cu privire la utilizarea aparatului în condiții de siguranță și dacă au înțeles potențialele riscuri.

Aparatul nu este conceput ca o jucărie pentru copii.

Copiii nu au voie să execute nesupravegheați operațiuni de curățare și întreținere.

Acest aparat trebuie instalat la cel puțin 2,3 m de la podea.

Acest ventilator nu generează interferențe radio-TV (Directiva 2004/108 / CE)



Înainte de a instala conductele, verificați reglementările locale cu privire la orificiile de evacuare a aerului și solicitați permisiunea persoanei responsabile de clădire.

Trebuie luate măsuri pentru a preveni fluxul reversibil al gazelor în cameră din conductele de gaz deschise sau din alte echipamente, cum ar fi flăcări deschise.

Dacă în încăpere sunt utilizate alte echipamente care funcționează cu gaz sau alți combustibili, trebuie asigurată o ventilație suplimentară adecvată. Nu instalați aparatul într-un coș de fum, într-o conductă de aer cald sau într-o conductă folosită pentru evacuarea gazelor de ardere de la aparatele care funcționează cu gaz sau alți combustibili.



**NU INSTALAȚI** acest produs în încăperi cu următoarele caracteristici:

- Locuri cu o cantitate mare de uleiuri și lubrifianți
- Locuri cu lichide, gaze sau vapori corozive sau

inflamabile

• Locuri cu temperaturi mai mari de 40 °C sau mai mici de -5 °C

• Locuri expuse la intemperii (ploaie, soare, zăpadă etc.)

• Locuri cu posibile obstacole care împiedică accesul la aparat

Produsul și componentele lui nu trebuie scufundate în apă sau în alte lichide.

Gradul de protecție IP este valabil numai dacă instalarea acestui aparat este efectuată în conformitate cu punctele prezentate în acest manual.

Producătorul își declină orice răspundere pentru vătămări sau orice alte daune, nu numai pentru sănătate, oameni, animale sau obiecte, cauzate de utilizarea aparatului contrar instrucțiunilor de instalare, utilizare și întreținere specificate în acest manual.

După finalizarea instalării, aceste instrucțiuni trebuie predate proprietarului/utilizatorului aparatului.

După instalare, trebuie să fie există posibilitatea de deconectare a aparatului de la sursa de alimentare electrică. Aparatul poate fi deconectat fie printr-o priză electrică disponibilă, fie prin instalarea unui întrerupător e instalația electrică, care să îndeplinească standardele de cablare.

**INSTALAREA:**

Pentru instalare, procedați conform manualului ilustrat alăturat.

Înainte de instalare, asigurați-vă că eșica ventilatorului nu este deformată sau deteriorată, că se poate roti liber și că nu este prezent niciun obiect străin în interiorul carcasei exterioare.

Aparatul poate fi instalat pe un perete sau pe un tavan, cu conexiune directă la o conductă de evacuare separată (vezi Fig. 1A).

Înainte de instalare, realizați un orificiu circular cu diametrul corespunzător modelului (100/120/150 mm) în peretele sau tavanul unde va fi instalat aparatul, precum și orificii pentru fixarea acestuia (vezi fig. 2).

Îndepărtați placa frontală de sticlă, așa cum se arată în fig. 1B

Treceți cablurile de alimentare prin trecerea „PC” și anelurile din aparat, până la cutia de borne (vezi Fig. 3A). Conectați conductoarele conform capitolului „CONECTARE ELECTRICA”.

Dacă montajul se realizează pe o conductă de evacuare separată, amplasați țeava de evacuare (D) în orificiul pregătit pentru evacuarea aerului.

Indiferent dacă montajul se realizează pe o conductă de evacuare separată sau pe o evacuare directă a aerului, trebuie instalate grile de evacuare care să respecte reglementările naționale de siguranță pentru a preveni accesul la palele aparatului (vezi fig. 1A).

Asigurați-vă că nu există niciun obstacol în calea fluxului de aer.

Fixați corpul aparatului folosind dibururile și șuruburile livrate împreună cu produsul. Acoperiți apoi șuruburile cu dopuri A și B (fig. 6)

**CONEXIUNEA ELECTRICĂ:**

Asigurați-vă că tensiunea (V) și frecvența (Hz) din rețeaua dvs. corespund valorilor specificate pe eticheta cu date tehnice.

Aparatul trebuie conectat permanent prin partea din spate, la o instalație electrică fixă în perete (cablu fix, două sau trei fire, cu o secțiune de cel puțin 1 mm<sup>2</sup> și cel mult 1,5 mm<sup>2</sup>).

Nu este necesară o împământare deoarece este vorba de un aparat cu izolare dublă (clasa II).

Cablul de alimentare trebuie conectat astfel încât pe lângă el să nu pătrundă apă sau abur în aparat. Dacă acest lucru nu poate fi asigurat, este necesar ca trecerea să fie prevăzută cu o izolație suplimentară (de ex. silicon), altfel nu ar fi respectată clasa de clasificare IP necesară.

**Versione GTH / GBTH / GSTH:**

Ventilator cu temporizator și higrostat (unitate automată de umiditate), reglabil de la 40% la 95%. Temporizator reglabil în intervalul 0 - 15 minute.

Conceput pentru ventilarea continuă a încăperilor umede (băi, bucătării, spălătorii și toalete) - funcție de micro-ventilație / funcționare continuă la viteze mici.

Pentru a realiza conectarea la rețeaua electrică, urmați schema de conectare în funcție de modelul pe care îl conectați (vezi fig. 3A).

• Funcționare complet automată pe baza umidității setate: Este suficient un cablu cu 2 conductoare (L - N)

• Funcționare automată în funcție de umiditatea setată, cu posibilitate de comutare manuală prin intermediul unui comutator extern (cu decelerare): Este necesar un cablu cu 3 conductoare (L - N - SL)

L - fază (fixă, fără comutare, alimentează componentele electronice)

N - conductor de nul

SL - fază comutată (de la un întrerupător extern, pornește ventilatorul, rulează decelerarea după deconectare)

În cazul în care dispozitivul nu este utilizat, se recomandă deconectarea acestuia de la sursa de alimentare.

**SETĂRI ȘI OPERARE:**

**TIMER-HYGR0** (vezi fig. 4A)

La prima conectare la rețeaua electrică, aparatul trece în modul de testare pentru câteva secunde, timp în care display-ul afișează setările din fabrică Timer-Hygro.

Pentru a seta temporizatorul, rotiți butonul „TIMER” (C) până când pe display apare valoarea dorită (0-15 minute)

Pentru a seta nivelul de umiditate, rotiți butonul „HYGR0” (C) până când pe display apare valoarea dorită (40-95%)

Modelul GTH este conceput pentru ventilarea continuă (24 de ore) a încăperilor umede, prin activarea întrerupătorului (S1: ON)

Dacă nivelul de umiditate este mai mare decât nivelul setat, funcția Hygro va fi activată și ventilatorul va funcționa la putere maximă.

Imediat ce nivelul de umiditate scade sub nivelul setat, aparatul va continua să funcționeze la putere maximă pentru timpul setat pentru funcția de temporizator și în cele din urmă se va opri dacă S1 = OFF sau va continua să funcționeze la putere scăzută dacă S1 = ON.

Puterea maximă și scăzută sunt setate din fabrică.

Ventilatorul pornește la putere maximă și dacă este activat de un întrerupător extern din încăperea (de exemplu, un întrerupător de lumină). Dacă lumina din cameră se stinge, ventilatorul va continua să funcționeze la putere maximă pentru timpul stabilit de funcția de temporizator și în cele din urmă se va opri dacă S1 = OFF sau va continua să funcționeze la putere scăzută dacă S1 = ON.

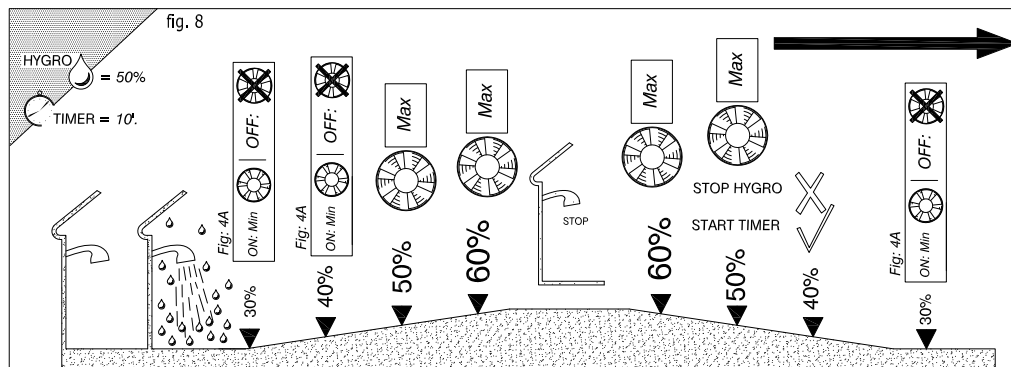


Pentru a finaliza instalarea, verificați dacă toate conexiunile au fost efectuate corect și că toate cablurile sunt amplasate corect.

Atașați capacul frontal în poziția dorită și asigurați-vă că nu poate fi îndepărtat fără utilizarea unor scule.

Asigurați-vă că eșica se învârte liber.

**NU ROTIȚI PANOUUL FRONTAL PESTE LIMITATOR - STRĂNGEREA EXTREM DE PUTERNICĂ AR PUTEA PROVOCA CĂDEREA NEDORITĂ ULTERIOARĂ A STICLII.**







### IMPORTANT:

Make sure that the power supply has been disconnected before performing the installation or electrical connection of the appliance.

Installation, electrical connections and settings must be carried out by a qualified person in line with local regulations.

If these installation instructions are not followed the product may be damaged.

For optimal performance, the appliance must be installed correctly (installation of the unit, ducts and air replacement inlets).

This extractor fan is designed for the ventilation of households or similar premises. Do not use for any purpose other than that for which it was designed.

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

The fan is to be installed so that the blades are more than 2,3 m above the floor.

This extractor fan does not produce radio/television interference (Directive 2004/108/EC).



Prior to piping installation, consult the municipal by-laws on air outlets and request permission from the person responsible for the building.

Precaution must be taken to avoid the backflow of gases into the room from the open gas pipe or from other open-flame devices.

The room must have adequate ventilation if this appliance is used simultaneously with other appliances that run on gas or other fuels.

Do not install the exhaust conduit (D) of the extractor fan to a chimney flume, ventilation pipes, hot air ducts or ducts used to evacuate fumes from appliances that run on gas or other fuels.



**DO NOT** install this product in areas with the follow characteristics:

- Excess of oil or grease.
- Areas with corrosive or flammable liquid gas or vapour.

vapour.

• Areas with temperatures higher than 40 °C or lower than -5 °C.

• Areas exposed to the environment (rain, sun, snow, etc.)

• Areas with possible obstacles that obstruct the access to the fan.

The product and its parts must not be submerged in water or other liquids.

The IP rating is only valid if the installation of the appliance complies with what is indicated in this manual.

The manufacturer declines all responsibility for personal injury or damage to animals or objects caused by inappropriate use of the appliance according to the warnings for installation, use and maintenance described in this instruction manual.

After finishing the installation these instructions should be given to the owner/user of the appliance.

The appliance must be able to be disconnected from the mains electricity supply after installation.

It can be disconnected by making the plug accessible or by incorporating a switch in the fixed wiring that meets electrical installation standards.



### INSTALLATION:

Before starting the installation, check that the propeller is not deformed or damaged, that it can turn freely, and that no foreign body is lodged inside the outer casing."

The appliance shall be installed according to the attached graphic documentation. It may be installed on the wall or ceiling, with direct exhaust to an individual exhaust duct (see fig. 1A)

To install, make a circular hole with a diameter corresponding to the model (100 mm, 120 mm, or 150 mm) in the wall or ceiling where the appliance will be installed, together with the holes for fixing it (see Fig 2).

Remove the cover as shown in fig. 1B

Run the power supply cables through the "PC" part and the conduit in the appliance (see fig. 3A). Connect according to section "ELECTRICAL CONNECTION"

If the assembly is done with an individual exhaust tube, place the tube (D) in the hole prepared for air exhaust.

Whether the assembly is done with an individual exhaust tube or with a direct outlet, air grilles must be installed that comply with national safety requirements for preventing access to the fan blades (see fig. 1A)

Make sure that there is no obstacle blocking the flow of air.

Attach the base of the casing using the plugs and screws supplied by the manufacturer.



### ELECTRICAL CONNECTION:

Make sure that the voltage (V) and frequency (Hz) of the power supply correspond to the values indicated on the nameplate.

The appliance must be permanently connected with fixed installation wiring, fitted in the wall and entering the appliance through the rear side.

(Cable rigid or stiff-tipped 2 or 3 wires, with a minimum cross-section of 1 mm<sup>2</sup> and maximum of 1.5 mm<sup>2</sup>).

No earthing connection is required, given that this is a doubly-insulated appliance. (Class II).

The power supply cable must be placed so that no liquid or vapour can enter the appliance along it. If this were not possible, the cable entry should be sealed additionally, e.g. with silicone. Otherwise, the indicated IP rating would not be maintained.



### Version GTH / GBTH / GSTH:

TIMER-HYGR0: Fan with TIMER-HYGR0 control. Activation by humidity control between 40% and 95%. Adjustable timer from 0' to 15'.

Designed for continuous general ventilation of humid rooms (bathrooms, kitchens, washing rooms and toilets).

For the electrical connection, follow the connection diagram (see fig. 3A).

· Solely automated operation based on set humidity: a 2-wire supply is sufficient (L - N)

· Automated operation based on set humidity with possible manually switching on full power with an external switch (with timer): a 3-wire supply is necessary (L - N - SL)

L - phase (fixed, not for switching, supplies electronics)

N - neutral conductor

SL - switched phase (from external switch, activates the fan, timer works after switching off)

In the event that this appliance is not used, it is recommended that you disconnect it from the mains electricity supply.



### SETTINGS AND OPERATION:

TIMER-HYGR0 (see fig. 4A)

When power is applied for the first time, the fan goes into test mode for a few seconds, and during that time the displays show the factory-set Timer - Hygro values.

To adjust the timer, turn the "TIMER" pin until the desired value appears on the display (0' - 15').

To adjust the level of humidity, turn the "HYGR0" pin until the desired value appears on the display (40% - 95%).

The GTH model permits the continuous ventilation (for 24 hours) of damp rooms through the ACTIVATION of S1 switch (S1: ON).

When the level of humidity is higher than the set level, the Hygro function is activated and the fan will operate at maximum speed.

Once the level of humidity falls below the set value, the device will continue to operate at maximum speed for the period of time set in the Timer function, and will eventually stop if S1 = OFF or continue to operate at low speed if S1 = ON.

Maximum and slow speeds are factory settings.

The extractor fan will also start, at maximum speed, if activated by the light switch in the room. When the light switch in the room is turned off, the fan will continue to work at maximum speed for the period of time set in the Timer function, and will eventually stop if S1 = OFF or continue to operate at low speed if S1 = ON.

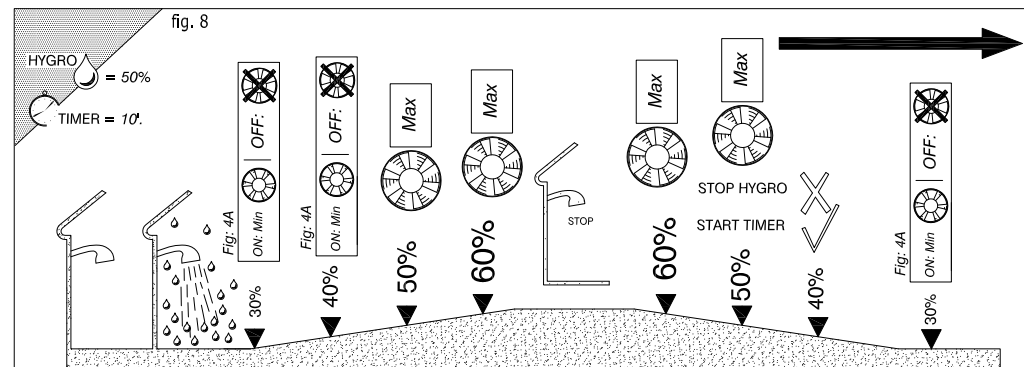


To finish the installation, verify that all the connections have been done correctly and make sure that the cables are placed correctly.

Install the front cover in its position and make sure that it cannot be removed without using a tool (see fig. 7).

Make sure that the blades turn freely.

**DO NOT OVER-TIGHTEN THE FACEPLATE - OVER-TIGHTENING COULD CAUSE THE GLASS TO FALL OFF LATER.**



### Cleaning and Maintenance:

• Before cleaning make sure that the appliance is not connected to the electric network and prevent it from being reconnected by accident.

• Clean with a damp cloth regularly.

• The appliance does not require additional maintenance.

• Always demand original spare parts for repairs.

• The motor, propeller and all components should be inspected periodically to ensure that they are not dirty and have not suffered any damage. The frequency of inspections depends on the appliance's operating conditions.

• Remove the dirt on the propeller and the inner parts of the casing to avoid imbalances during operation, a decrease in aerodynamic performance and motor damage.

This device is not a precision thermometer / hygrometer.

The displayed values of T° and HR are only for reference

THE MANUFACTURER reserves the right to make any technological improvement or modification without prior notification.



CATA ELECTRODOMÉSTICOS S.L. guarantees that this product will fulfill the use for which it was designed for a period of two (2) years.

This guarantee includes both materials and labour. Due to its small size and ease of transport, the product must be taken by the user to the nearest Official Technical Service Department of CATA.

To repair the product, it should be taken by the consumer to the brand's official technical assistance service department; and to replace the product, cancel the sale or obtain a reduction in the price, where appropriate, it should be taken to the point of sale. The product must be presented with its invoice or purchase ticket, or delivery note if later.

If a fault is detected, the consumer is entitled to demand the repair or replacement of the product, unless either of these options is impossible or disproportionate, within a reasonable period of time. If repairing or replacing the product is impossible or inappropriate, the consumer may choose to receive a discount on the price of the product or to cancel the purchase and receive a full refund.

This guarantee will not be applicable in the event of the improper use or misuse of the product, its improper handling by unauthorised persons, or the consumer's failure to clean or maintain the product on a periodic basis (cleaning of filters, replacement of bulbs). Please keep in mind that glass is not covered by the guarantee if it is broken as the result of improper use. This product has been designed solely and exclusively for domestic use; hence, this guarantee does not cover professional use or the use of the product in any unforeseen way.

The right to demand the fulfilment of the provisions of this guarantee will lapse after three years from the delivery of the product, and the consumer is required to provide notice of any fault within two months of becoming aware of it.

This guarantee does not affect the consumer's rights under the provisions of Law 23/2003, of 10 July, on Guarantees in the Sale of Consumer Goods.

The symbol on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.